

Věc:

**Sdělení dodatečných informací k zadávacím podmínkám dodavatelům veřejné zakázky „Mezinárodní audit výzkumu, vývoje a inovací v ČR“ ev. číslo VZ: 60032422**

Dne 29. 7. 2009 obdržel zadavatel veřejné zakázky prostřednictvím konzultanta dotaz vzneseným dodavatelem Marianna Gorban, s ohledem na ustanovení § 49 odst. 1 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách (dále jen „zákon“) se jedná o dotaz položený po zákonné lhůtě. Ve snaze o předejití výkladovým nejasnostem zadávací dokumentace sděluje konzultant veřejné zakázky dle ustanovení § 49 odst. 3 zákona tyto dodatečné informace k zadávacím podmínkám:

*The bellow mentioned question was delivered on July, 29 thus it can be considered as being after the statute of limitation according to the legal regulation of the Section 49, subsection 1 of the Act No. 137/2006 on public tender. In effort to anticipate the misunderstanding over tender documentation the contractor gives additional information according to the Section 49, subsection 3 of the Act.*

Dotaz:

Thank you so much for sending me the answers to all questions and for offering me to be able to ask additional ones.

Since it is not clear in the tender documentation, we have a very urgent question regarding the proving of the qualifications by subcontractors. If the supplier (main contractor) can prove all the basic, professional, economic and financial qualifications prerequisites, what are the documents needed to be submitted by subcontractors except the memorandum of understanding (contract of the subcontractors with the supplier). Please name exactly what documents are required from the subcontractors.

I am asking you kindly for a very quick answer. If you want to clarify something, do not hesitate to contact me.

*Answer in Czech: Prokázání kvalifikačních předpokladů subdodavatelem v souladu s ustanovením § 51 odst. 4 zákona je právem (možností) daného dodavatele, kterého využívá či může využít v případě, kdy sám není schopen kvalifikaci prokázat. Pokud však sám splňuje všechny podmínky kladené zadávací dokumentací k prokázání kvalifikačních předpokladů, není třeba k prokázání kvalifikačních předpokladů prostřednictvím subdodavatele přistupovat a to ani v případě, kdy bude část zakázky subdodavatel skutečně plnit.*

*V případě kdy je sám dodavatel schopen prokázat splnění kvalifikace požadované veřejným zadavatelem v celém rozsahu, nemusí žádnou smlouvu (ujednání) se subdodavatelem v rámci nabídky přikládat.*

Answer in English: Proof of the qualification prerequisites of the subcontractors or other members of consortium according to the Section 51, subsection 4 of the Law is the right of the contractor (supplier) in such a case when the contractor alone is not able to prove prerequisites required. Only at that time a contract of the respective subcontractor or member of consortium with the supplier is requisite.

If the supplier (main contractor) can prove all the required professional, economic and financial qualifications prerequisites, the subcontractors or other members of consortium are not obliged to prove any required prerequisites. In this case, a contract of the subcontractor or member of consortium with the supplier may not be submitted.

Za Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy ČR

Prof. Jitka Moravcová, konzultant